

Перевод А. Машистова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ruФ. ШУБЕРТ
F. SCHUBERT
(1797-1828)

Июнь 1816 г.

Zart [Нежно]

Голос

Ф-пiano

1. Я в са - ду Кип - ри - ды был,
 2. Там, где лес во тьме дре - мал,
 1. Cy - pris, mei - ner Phyl - lis gleich,
 2. Un - ter grü - ner Bü - sche Nacht,

[♩]

там средь муз о - на си - де - ла; гроздь - ев сок ме - ня пья - нил,
 где вку - стах гу - стой си - ре - ни звон - кий смех dri - ад звучал,
 sah von Gra - zi - en um - ge - ben; denn ich sah ihr fro - hes Reich;
 un - ter ab - ge - leg - nen Sträu - chen, wo so man - che Nym - phe lacht,

ключ жур - чал и флей - та пе - ла.
 ви - дел я вно - чи их те - ни.
 mich be - rausch - ten Cy - perns Re - ben.
 sah ich sie am lieb - sten schlei - chen.

Пол - ный тайн свя -
 Каж - дый полз то
 Ein ge - weih - ter
 Vie - le flohn mit

- щен - ный лес, что хра - нил е - е чер - то - ги, был в ту ночь стра -
 тут, то там, крал - ся сквозь спле - те - нья ве - ток, чтоб от уст пор -
 Myr - then - wald, den ge - hei - me Schat - ten schwärz - ten, war der Göt - tin
 leich - tem Fuß*) al - len Zwang be - trän - ter Ket - ten, flat - ter - ten von

- ной чу - дес, где люб - ви рез - ви - лись бо - ги,
 - хать ку - стам меж блон - ди - нок и брю - не - ток,
 Auf - ent - halt, wo die Lie - bes - göt - ter scherz - ten,
 Кув zu Кув und von Blon - den zu Brü - net - ten,

pp

где люб - ви рез - ви - лись бо - ги.
 меж блон - ди - нок и брю - не - ток.
 wo die Lie - bes - göt - ter scherz - ten.
 und von Blon - den zu Brü - net - ten.

p

*) В первом издании и издании Фрилендера: von Fuß zu Fuß.